

**ЕВРОПЕЙСКИ  
ФОРМАТ НА  
АВТОБИОГРАФИЯ**



**ЛИЧНА ИНФОРМАЦИЯ**

Име

**БИЛЯНА ДИМИТРОВА КАЛЧЕВА - ТОТЕВА**

Адрес

Телефон

Факс

E-mail

Националност

България

Дата на раждане

**ТРУДОВ СТАЖ**

- Дати (от-до)
- Име и адрес на работодателя
- Вид на дейността или сферата на работа
- Заемана длъжност
- Основни дейности и отговорности

април 2001 – Досега  
адвокат Биляна Калчева  
Правни услуги

Адвокат  
Консултиране на физически и юридически лица в сферата на вътрешното право и правото на ЕС, изготвяне на юридически документи и процесуално представителство пред съд

**ТРУДОВ СТАЖ**

- Дати (от-до)
- Име и адрес на работодателя
- Вид на дейността или сферата на работа
- Заемана длъжност
- Основни дейности и отговорности

февруари 2000 – февруари 2001  
Русенски окръжен съд  
Правораздаване  
Съдебен кандидат  
Практически стаж за правоспособност

**ОБРАЗОВАНИЕ И ОБУЧЕНИЕ**

- Дати (от-до)
- Име и вид на обучаващата или образователната организация
- Основни предмети/застъпени професионални умения
- Наименование на придобитата квалификация
- Ниво по националната класификация (ако е приложимо)

септември 1995 – май 2000  
Софийски университет „Св. Климент Охридски“  
Право, специалност „Международно право и международни отношения“  
Юрист  
Магистър

## ОБРАЗОВАНИЕ И ОБУЧЕНИЕ

- Дати (от-до) октомври 1991 – юли 1995
- Име и вид на обучаващата или образователната организация Университет „Робер Шуман“ – Страсбург, Франция
- Основни предмети/застъпени професионални умения Право
- Наименование на придобитата квалификация Юрист
- Ниво по националната класификация (ако е приложимо) -

- Дати (от-до) септември 1990 – май 1991
- Име и вид на обучаващата или образователната организация Московски държавен университет „Ломоносов“
- Основни предмети/застъпени професионални умения Журналистика
- Наименование на придобитата квалификация -
- Ниво по националната класификация (ако е приложимо) -

- Дати (от-до) септември 1985 – юли 1990
- Име и вид на обучаващата или образователната организация ОЕСПУ с преподаване на чужди езици „Гео Милев“ - Русе
- Основни предмети/застъпени професионални умения Френски език
- Наименование на придобитата квалификация Диплома за завършено средно образование
- Ниво по националната класификация (ако е приложимо) Средно образование

## Лични умения и компетенции

Придобити в жизнения път или в професията, но не непременно удостоверени с официален документ или диплома.

Комуникативност, способност за приспособяване в мултинационална среда, придобита в хода на обученията в чужбина.

Умения за боравене с голям обем информация и извличане на същественото от нея. Способност за вземане на аргументирани решения.

### МАЙЧИН ЕЗИК

Български

### ДРУГИ ЕЗИЦИ

- Четене
- Писане
- Разговор

**ФРЕНСКИ**  
Отлично  
Отлично  
Отлично

- Четене
- Писане
- Разговор

**АНГЛИЙСКИ**  
Отлично  
Отлично  
Добро

- Четене
- Писане
- Разговор

**РУСКИ**  
Отлично  
Отлично  
Добро

**ТЕХНИЧЕСКИ УМЕНИЯ И  
КОМПЕТЕНЦИИ**

*Работа с компютри, със специфично  
оборудване, машини и др.*

**СОЦИАЛНИ УМЕНИЯ И  
КОМПЕТЕНЦИИ**

*Съвместно съжителство с други  
хора в интеркултурно обкръжение, в  
ситуации, в които комуникацията и  
екипната работа са от съществено  
значение (например в културата и  
спорта) и др.*

**ОРГАНИЗАЦИОННИ УМЕНИЯ И  
КОМПЕТЕНЦИИ**

*Координация, управление и  
администрация на хора, проекти и  
бюджети в професионалната среда  
или на доброволни начала (например  
в областта на културата и спорта)  
у дома и др.*

**АРТИСТИЧНИ УМЕНИЯ И  
КОМПЕТЕНЦИИ**

*Музикални, писмени, дизайнерски и  
др.*

**ДРУГИ УМЕНИЯ И КОМПЕТЕНЦИИ**

*Компетенции, които не са споменати  
по-горе.*

**СВИДЕТЕЛСТВО ЗА УПРАВЛЕНИЕ  
НА МПС**

**ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ**

**ПРИЛОЖЕНИЯ**

**РАБОТА С КОМПЮТЪР.**

УМЕНИЕ ЗА СЪЖИТЕЛСТВО С ДРУГИ ХОРА В МУЛТИКУЛТУРНО ОБЩЕСТВО И ЗА ОТКРИВАНЕ НА ОБЩИ ИНТЕРЕСИ. УМЕНИЕ ЗА ПОСТИГАНЕ НА ЦЕЛЕН РЕЗУЛТАТ ПО ПЪТЯ НА УБЕЖДАВАНЕТО, А НЕ НА ПРОТИВОПОСТАВЯНЕТО. ДИПЛОМАТИЧНОСТ. ПОЗИТИВИЗЪМ.

ПРИДОБИТИ ПРАКТИЧЕСКИ УМЕНИЯ ЗА ИНДИВИДУАЛНА РАБОТА И ЗА РАБОТА В ЕКИП. УМЕНИЕ ЗА РАЗПРЕДЕЛЯНЕ НА ЗАДАЧИ И КООРДИНИРАНЕ НА ИЗПЪЛНЕНИЕТО ИМ. ОРГАНИЗИРАНост И ЕФЕКТИВНОСТ.

**Категория В**

Професионален опит в сферата на уеднаквяването на нормите на вътрешното законодателство с правото на ЕС и участие в експертни екипи за въвеждане на достиженията на ЕС в обществения и стопанския живот в България

Документи, приложени към заявлението за участие в конкурса за избор на кандидат на Република България за генерален адвокат в Съда на ЕС /т. 1 – т. 11/

## МОТИВАЦИОННО ПИСМО

по чл. 6, т. 3 ПМС № 214/21.09.2010 г.

Относно: Кандидатура за участие в конкурсната процедура за избор на кандидат на Република България за генерален адвокат в Съда на Европейския съюз

от **БИЛЯНА ДИМИТРОВА КАЛЧЕВА**,  
Адвокат, вписан в Адвокатска колегия –  
Русе, ЕГН \_\_\_\_\_ адрес на  
упражняване на дейността: \_\_\_\_\_

УВАЖАЕМИ ГОСПОЖИ/ГОСПОДА  
ЧЛЕНОВЕ НА КОМИСИЯТА,

Представям на вниманието Ви кандидатурата си за участие в конкурсната процедура за избор на кандидат на Република България за генерален адвокат в Съда на Европейския съюз, обявена на 05.06.2015 г.,

като излагам **МОТИВИТЕ**, които ме ръководят при вземането на това решение.

**1/ Мотиви от обективно естество** – България за първи път след приемането ѝ в ЕС има възможност да посочи генерален адвокат в Съда на Европейския съюз. Този избор ще даде значително отражение в няколко направления:

**1.1. Отражение върху имиджа на страната ни** - макар съгласно Статута на Съда генералният адвокат да не представлява държавата, която го е избрала и да не участва в делата, страна по които е изпрацащата държава, неговата работа неминуемо оказва ефект върху авторитета ѝ и неговите заслуги за развитието на правото на ЕС ще бъдат част от положителния имидж, с който ще се ползва държавата-членка.

## LETTRE DE MOTIVATION

conforme à l'art. 6, p. 3 du Décret du  
Conseil des Ministres No 214/21.09.2010

Concernant: Candidature de participation au concours de nomination de candidat de la République de Bulgarie à titre d'Avocat général à la Cour de justice de l'Union Européenne

par **BILYANA DIMITROVA KALCHEVA**,  
Avocat au Barreau de Ruse, No d'identification  
personnel \_\_\_\_\_ resse du bureau: \_\_\_\_\_

MESDAMES ET MESSIEURS,  
MEMBRES DE LA COMMISSION,

Je sou mets à votre attention la présente candidature de participation au concours de nomination de candidat de la République de Bulgarie à titre d'Avocat général à la Cour de justice de l'Union Européenne initiée le 05/06/2015,

en vous faisant part de la **MOTIVATION** qui m'a conduit à la prise de cette décision.

**1/ Motivation de nature objective** – C'est la première fois que la Bulgarie a la possibilité de nommer un avocat général à la Cour de justice de l'Union Européenne après son admission comme Etat membre de l'UE. Cette nomination va se refléter considérablement sur divers points:

**1.1. Reflet sur la réputation de notre pays** – malgré les provisions du Statut de la Cour selon lesquelles l'Avocat général ne représente pas l'Etat membre qui l'a nommé et qu'il/elle n'intervient pas dans les affaires auxquelles son Etat d'origine est en cause, son travail a un effet inévitable sur l'autorité de cet Etat et les mérites de l'Avocat général pour le développement du Droit de l'UE vont être en faveur de la réputation positive de l'Etat membre aussi.

**1.2. Принос за развитието на правото на ЕС** – в практиката си Съдът на ЕС разчита изключително много на предложените в заключенията на генералните адвокати юридически решения по делата, поради самия характер на тези заключения – да са независими и безпристрастни изследвания по поставените правни въпроси, разглеждащи в пълнота фактическите и правни аспекти на обсъжданите проблеми и имащи сериозен принос за съгласуването и разбирането на съдебната практика на Съда и за развитието на правото на ЕС като цяло.

**1.3. Даденото от генералния адвокат становище не е обвързано с политически и национални пристрастия, а е плод на правна мисъл на над-национално, европейско ниво в най-чистия смисъл** – поради това е предизвикателство за професионалиста да надскочи ограниченията на частното и да разгърне мисълта и способностите си в полза на общото.

**2/ Мотиви от субективно естество** – Като адвокат с 14-годишна практика, съм достигнала до момент, в който рутината и неизбежната специализация водят до усещането за липса на предизвикателства в ежедневната ми работа и за предвидимост на резултатите от нея.

Това е ясен знак, че е време да предприема стъпки към промяна с цел развитие и надграждане на вече усвоените знания и професионални умения, че трябва да потърся реализация с по-широк ефект и съответно с по-голяма степен на удовлетвореност от положения труд.

В тази връзка считам, че фигурата и функциите на генералния адвокат в Съда на Европейския съюз представляват именно такава възможност – за преминаване на едно по-високо ниво в кариерата, даващо възможност за един по-творчески подход при упражняване на адвокатската професия,

**1.2. Contribution au développement du Droit de l'UE** – la Cour de justice de l'UE tient considérablement compte des solutions juridiques aux affaires de la Cour proposées par les avocats généraux dans leurs conclusions, ce fait étant du à la nature même de ces conclusions – ce sont des études indépendantes et impartiales sur les questions juridiques qui sont posées, les aspects factuels et juridiques des problèmes discutés étant considérés en leur plénitude, les conclusions des avocats généraux contribuant ainsi de manière sensible à la coordination et la compréhension de la jurisprudence de la Cour et au développement du Droit de l'UE en général.

**1.3. Les conclusions présentées par l'Avocat général ne sont pas influencées par la partialité politique ou nationale, mais résultent d'une pensée juridique qui est élevée au-dessus du niveau national, à un niveau européen proprement dit** – et pour ce fait c'est un défi pour le professionnel de surmonter les contraintes de ce qui est particulier et de répandre sa pensée et ses capacités en faveur du commun.

**2/ Motivation de nature subjective** – En tant qu'avocat pratiquant depuis 14 ans j'en suis arrivé à un moment où la routine et la spécialisation inévitable mènent au sentiment de manque de défi dans mon travail quotidien et d'une prévisibilité des résultats de ce travail.

C'est un signe très clair qu'il est temps que j'entreprenne des démarches vers un changement dont l'aboutissement serait de développer et d'atteindre niveau supérieur de connaissances et des compétences professionnelles ainsi que pour celles déjà acquises et que la recherche d'une réalisation ayant un effet plus large m'apporterait une plus grande satisfaction de mon travail.

C'est en lien avec cela que je crois que la figure et les fonctions de l'Avocat général à la Cour de justice de l'UE représentent une telle possibilité – de passer à un autre niveau de ma carrière me permettant de suivre une approche plus innovatrice dans l'exercice du métier d'avocat, permettant aussi une vue plus large

по-голяма широта на погледа върху изследваните правни проблеми и свободата да търсиш и намираш решения отвъд ограниченията на националната правна доктрина и юриспруденция.

Същевременно намирам, че с натрупания през годините професионален опит при консултирането и представителството пред съд на търговски дружества и юридически лица с нестопанска цел, свързано с познаването и прилагането на основните принципи не само на вътрешното право, но и на правото на Европейския съюз, съм придобила нужните умения за боравене с нормативните актове на Съюза и за достигането до аргументирани правни изводи с оглед на техните разпоредби и на практиката на Съда на ЕС.

Тъй като намирам, че при избора си на кандидат за генерален адвокат в Съда на ЕС, Република България би следвало да подбере измежду всички кандидатури такава на практикуващ юрист, за предпочитане адвокат, а не теоретик на правото, с оглед необходимостта генералният адвокат да не бъде юрист с тясна специализация, а и да притежава умения и опит в областта на публичната реч, за да може да представя по най-добрия възможен и убедителен начин заключенията си пред Съда, изпитвам увереност, че отговарям напълно на критериите за назначаване на генерален адвокат в Съда на ЕС и че притежавам нужните лични и професионални качества, за да се справя достойно в случай, че бъде избрана.

Подпис на кандидата:

/Биляна Димитрова Калчева/

sur les problèmes juridiques à étudier et la liberté de rechercher des solutions au-delà des limitations de la doctrine et de la jurisprudence internes.

Je crois aussi que l'expérience professionnelle que j'ai recueillie au cours des années en matière de consultation et représentation judiciaire de sociétés de commerce et de personnes morales à but non-lucratif, cette expérience étant toujours liée à la maîtrise et l'application des principes du Droit national, mais aussi du Droit de l'Union Européenne, j'ai atteint la capacité de gérer avec les actes normatifs de l'Union et d'arriver à des conclusions juridiques argumentées, basées sur la législation de l'UE et aux acquis de la jurisprudence de la Cour de justice de l'UE.

Etant donné que je suis de l'avis que lors de la procédure de nomination de candidat d'Avocat général à la Cour de justice de l'UE la République de Bulgarie devrait choisir parmi toutes les candidatures celle d'un juriste pratiquant, avocat de préférence, et non d'un théoricien, vu que ce serait nécessaire que l'Avocat général n'ait pas de spécialisation étroite et qu'il devrait avoir la capacité et l'expérience dans le champ de la parole publique pour être apte à présenter de la meilleure façon possible et aussi de façon convaincante ses conclusions devant la Cour, je suis persuadée d'être entièrement conforme aux critères de nomination d'un Avocat général à la Cour de justice de l'UE et de posséder toutes les qualités personnelles et professionnelles requises pour exercer ces fonctions de manière digne au cas où je serais préférée.

Signature du candidat

/Bilyana Dimitrova Kalcheva/